

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 17, № 2

ЛЕТО
2020

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 41

Редакционная коллегия

Главный редактор чл.-корр. РАН **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Анисеева** (Москва, ФГУП «Издательство «Наука»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Педагогический университет)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)



Наука —
Восточная литература
2020

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «О городе Сингапуре и Тенгку Лонге»
(отрывок из мемуаров Абдуллаха бин Абдулкадира Мунши).
Вступительная статья, перевод с малайского и примечания *Л.В. Горяевой* **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- М.М. Юнусов.* Из истории дешифровки западносемитского письма: события и люди.
VII. Бартеlemi-ориенталист: между наукой и «высшим светом». Часть I **18**
- Ю.В. Болтач.* Индийские небожители в древней Корее
(на материале «Оставшихся сведений [о] трех государствах») **41**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- Сунь Инсинь.* Тангутская версия «Да чэн у лян шу цзин»
из Хара-Хото в коллекции ИВР РАН **52**
- О.М. Чунакова.* Согдийские рукописи: тексты, написанные столбцами **58**
- А.Ю. Луценко.* Традиционное японское пособие по обучению письму (XVII–XIX вв.):
«Наставления по изучению каллиграфии для начинающих»
(*Сёто:дзан тэнраи кё:кунсё*) **68**
- А.Д. Притула.* Восточносирийский лекционарий *Сир. 26* в собрании ИВР РАН:
«старые» и «новые» стихи и изображения **87**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- В.П. Иванов.* Лекторий ИВР РАН в 2018–2019 гг. **102**
- Ю.А. Иоаннесян.* Конференция памяти О.Ф. Акимушкина
(Санкт-Петербург, 19 февраля 2020 г.) **108**
- И.Ф. Попова.* Заседание Круглого стола «Состояние и перспективы развития
российского востоковедения». Открытие выставки «Хранители культурного кода.
Российское востоковедение в лицах» (Москва, 2 марта 2020 г.) **117**

РЕЦЕНЗИИ

- ‘*Абд ас-Салам Сайид Ахмад.* «Ал-Фукаха’ уа-с-салтаната фи-с-Синнар»
(«Факихи и султанат в Сеннаре»). — Хартум:
Шарикат матабия ас-Судан ли-л-‘умла ал-махдуда, 2017. — 252 с. (*И.В. Герасимов*) **131**

ИНДЕКС ППВ

- Т.А. Пан.* Содержание журнала «Письменные памятники Востока».
Том 14, № 4 (вып. 31), 2017 — Том 17, № 1 (вып. 40), 2020 **137**

IN MEMORIAM

- Ксения Леонидовна Чижикова (09.04.1933–11.04.2020) (*И.Ф. Попова*) **146**
- Александр Константинович Оглоблин (02.01.1939–23.04.2020) (*С.В. Банит*) **149**

На четвертой сторонке обложки:
Фрагмент рукописи. Сериндийский фонд ИВР РАН. Шифр SI 6630 (Recto, Verso).
К статье О.М. Чунаковой «Согдийские рукописи: тексты, написанные столбцами»

Оглоблин Александр Константинович
(02.01.1939–23.04.2020)

DOI: 10.7868/S1811806220020144



23 апреля 2020 г. в самый разгар весны умер Александр Константинович Оглоблин, крупнейший специалист по индонезистике, выдающийся лингвист, любимый учитель многих поколений и большой друг.

Александр Константинович Оглоблин родился 2 января 1939 г. в Ленинграде. В 1961 г. он окончил отделение индонезийской филологии Восточного факультета Ленинградского государственного университета. Его учителями стали люди, заложившие основы преподавания индонезистики в России: Г.И. Прокофьев, профессор Усман Эффенди и организатор первых работ и учебных курсов по математическим аспектам лингвистики Н.Д. Андреев. В те времена отношения между СССР и Индонезией бурно развивались, и молодой специалист оказался в числе первых студентов, попавших на практику. По окончании университета А.К. Оглоблин несколько лет (1961–1965) прослужил в армии переводчиком и преподавателем индонезийского языка.

С 1966 г. А.К. Оглоблин начал преподавать на Восточном факультете ЛГУ. Читал лекционные курсы по введению в специальность, истории литературы, теоретической грамматике индонезийского языка, лексикологии, истории индонезийского языка, диалектологии, австронезийским языкам, вел практические курсы индонезийского, малайзийского и яванского языков. Он обладал столь широкими знаниями по региону, что мог читать практически любой курс по специальности. Для студентов первого курса он составил учебные пособия по фонетике «Вводно-фонетический курс индонезийского языка» и основам грамматики индонезийского языка, много лет служившие основой для преподавания. Прекрасный преподаватель, он привлекал студентов знаниями из смежных областей, множества языков (легко приводил примеры из древнегреческого, латыни, санскрита) и мог дать ответ на любой вопрос. А.К. Оглоблин тщательно готовил лекции, не останавливаясь на стандартном, годами наработанном материале, постоянно использовал в занятиях новые современные источники и тексты, совершенствуя свои курсы и пополняя знания. Александр Константинович с удовольствием руководил научными работами своих учеников, прививал им любовь к специальности, показывая всё её разнообразие, увлекая в мир науки и приглашая участвовать в научных мероприятиях (Маклаевские чтения, деятель-

ность общества «Нусантара», малайско-индонезийские исследования). Многие из его учеников стали учеными, защитили кандидатские диссертации, но он не терял интерес и к тем, кто не стал ученым, при этом сохранив любовь к культуре Индонезии.

Научные интересы А.К. Оглоблина были сосредоточены в основном в области грамматики индонезийского языка, но его многочисленные публикации (книги, статьи, тезисы и материалы докладов, учебные пособия — всего более 230) касаются также литературы и культуры Индонезии и Малайзии. Свою кандидатскую диссертацию он писал под руководством А.А. Холодовича. Александр Константинович активно работал в коллективах, в соавторстве с Н. Алиевой, А. Аракиным и Ю. Сирком он составил «Граматику индонезийского языка» (1972). Защитил докторскую диссертацию в 1988 г. по структуре и эволюции языков малайско-яванской группы. Ему принадлежит первое в нашей стране исследование мадурского языка («Мадурский язык и лингвистическая типология», 1986 г.), за которое он был награжден грамотой Министерства образования РСФСР. Университетскую премию 1999 г. получила его монография «Очерк диахронической типологии малайско-яванских языков» (1996). В 2008 г. в издательстве СПбГУ вышла большая работа А.К. Оглоблина «Грамматика индонезийского литературного языка». Он сотрудничал и с зарубежными учеными, знакомя коллег и студентов с иностранными исследованиями и переводя их на русский язык, — такими как труд В. Ван дер Моллена по истории яванской литературы. В 2016 г. в Индонезии вышел Большой русско-индонезийский словарь, ставший плодом многолетнего труда А.К. Оглоблина и его коллег — И.И. Кашмадзе, Л.Н. Демидюк и В.Н. Лоцагина. В настоящее время это крупнейший словарь, он содержит около 80 000 слов. Работая над составлением словаря, Александр Константинович привлекал молодых коллег и студентов, обучал их кропотливому и серьезному труду лексикографа.

А.К. Оглоблин был ответственным редактором, составителем и автором статей и переводов в сборниках «Нусантара», выходявших с 1993 г. Он взял на себя не только обязанности составителя, но и все тяжелейшие технические и административные задачи по переписке, компьютерному набору, корректорской правке.

Много лет А.К. Оглоблин тесно сотрудничал с лабораторией типологического изучения языков Института лингвистических исследований РАН, Институтом антропологии и этнографии РАН (Кунсткамера), Институтом восточных рукописей РАН (Институт востоковедения). Его работы известны не только ученым России, но и зарубежным коллегам, он был частым гостем международных конференций, посещал США, Нидерланды, Данию, Малайзию, Бельгию и, конечно, Индонезию.

Х.М. Зарбалиев, ученик А.К. Оглоблина, теперь д.ф.н., профессор, главный специалист отделения гуманитарных и общественных наук Национальной Академии наук Азербайджана и преподаватель Азербайджанского университета языков, назвал статью, приуроченную к 80-летию нашего учителя, «А.К. Оглоблин — флагман индонезистики», и в этих словах нет преувеличения.

Известен А.К. Оглоблин и как переводчик, познакомивший российских читателей с творчеством индонезийских писателей П.А. Тура, Путу Виджайи, Гуавана Мухамада и других. Один-два раза в год он проводил неформальные семинары для студентов, чтобы познакомить их с новейшими исследованиями и художественными произведениями, еще не вошедшими в базовые лекционные курсы. К работе таких семинаров А.К. Оглоблин привлекал коллег, педагогов и исследователей, призывая

делиться своими знаниями. В последние годы он хотел быть в курсе всех новинок и просил сообщать ему о появлении новых произведений художественной литературы Индонезии, интересовался мнением юных коллег, искренне радовался такой неформальной возможности пообщаться.

Александр Константинович всегда активно участвовал в научной и общественной жизни факультета, выступал на конференциях и семинарах, а также встречах, организованных посольством Республики Индонезия и Почетным консульством Республики Индонезия в Санкт-Петербурге.

Александр Константинович Оглоблин был интеллигентным человеком с тонким чувством такта. Его критические замечания к работе студентов и коллег всегда были чрезвычайно деликатными. Не считаясь со временем, он мог проводить дополнительные занятия даже с одним студентом и был готов приходить в свой выходной день, если видел неподдельную заинтересованность. Как вдумчивый преподаватель, он подбирал каждому из нас тему для исследования по интересам, способностям и темпераменту. Прислушивался к каждому своему ученику, вникал в его трудности и заботы, оказывал поддержку в сложных жизненных обстоятельствах. Любой из нас мог обратиться к нему за советом и помощью, и потому своими радостями мы тоже шли делиться к нему в дом на набережной лейтенанта Шмидта, где нам всегда были рады. Чай и угощение ждали каждого в кабинете среди книг и рукописей. Там частыми гостями были и индонезийские студенты, которые считали его своим отцом вдали от дома, потому что всегда получали от него поддержку, совет и радушное приглашение к столу. Индонезийцы были в восхищении от глубины его знаний и понимания культуры. Особенно трогательно было видеть их реакцию, когда Александр Константинович к кому-нибудь из них обращался на яванском.

А.К. Оглоблин был человеком высокой культуры, знатоком литературы, музыки и живописи, так что нам, его ученикам, всегда хотелось тянуться за ним, а он с удовольствием делился с нами и своими знаниями, и своим душевным теплом. При всех его достоинствах он был чрезвычайно скромным человеком, хвалил всех, но мягко прерывал поток похвал в свой адрес, застенчиво переводя разговор на другую тему.

И теперь, когда его с нами нет, он все равно среди нас не только благодаря своим трудам, но и благодаря той доброте, заботе и любви, которые он щедро нам дарил. Александр Константинович Оглоблин навсегда останется в нашей памяти.

Светлана Викторовна Банит,
старший преподаватель
Восточного факультета СПбГУ
(sbanit@yandex.ru)